

ANNOTATORE FRIULANO

RIVISTA POLITICO-ECONOMICA

Abbonamento per Udine anticipati fior. 6,50 all'anno, 3,50 al semestre; per la Monarchia fior. 7,50 all'anno, 4 al sem.; lo stesso per gli Stati Italiani e per l'estero; franco sino a' confini. Un numero separato soldi 18. Associazioni non d'indette s'intendono rinnovate. — Inserzioni si ammettono a soldi 8 la linea, oltre la tassa finanziaria. Le linee si contano per decine e tre inserzioni costano come due. — Domande d'associazione, avvisi per inserzioni e gruppi si dirigano all'Amministrazione del giornale.

RIVISTA SETTIMANALE

Come nella guerra occorre qualche nuovo fatto d'arme per chiarire la vera posizione degli eserciti belligeranti, così adesso nella politica si ha bisogno di qualche nuovo atto solenne dell'una, o dell'altra Potenza, per vedere qualcosa di chiaro nei consigli dell'Europa. Gli uomini di Stato mantengansi nell'attitudine di chi dà sibillini responsi, e pronunciano soltanto frasi generali, che si prestano alle più contrarie interpretazioni. Di qui l'incertezza e contraddizione delle congetture, le quali del resto ci giungono scarse anch'esse coi *Giornali di Vienna*, unica fonte di notizie a cui siamo presentemente ridotti, e ci comandano di seguitare nel nostro sistema di prudente riserbo, non uscendo, nei brevi appunti della nostra storia settimanale, dal giro di quei documenti, che sono più o meno ufficiali.

La battaglia al Mincio, che sembra destinata a portare il nome di battaglia di Solferino, doveva naturalmente avvicinare il momento di nuovi fatti di guerra, e questa volta d'un carattere decisivo, e quindi anche le voci di trattative. I bollettini ufficiali della *Gazzetta di Vienna* non ne annunziavano dopo il 24, se non scaramucce di avamposti, avvenute specialmente nella parte superiore verso Peschiera. Ora troviamo nel foglio ufficiale stesso riferite le notizie che il *Moniteur* ha da Valeggio sulla sponda sinistra del Mincio; secondo le quali, avvenuta la congiunzione del principe Napoleone col grosso dell'esercito degli alleati con 35,000 uomini venuti dalla Toscana e dal Parmigiano, ed eseguito il passaggio del Mincio colla maggior parte delle loro forze, doveva essere affidato al menzionato corpo di tenere di mira Mantova, stando a cavaliere del Mincio a Goito e ne' dintorni, mentre le truppe piemontesi avrebbero agito contro Peschiera. A Brescia raccolgivansi altre forze, forse delle ulteriormente sopravvenute, per guardare i passi del Tirolo, onde non essere colti alle spalle, così come un corpo si diceva fosse penetrato nella Valtellina al medesimo scopo. D'altra parte i fogli di Trieste annunziano, che ai primi del mese la flotta francese, la quale trovavasi raccolta il 28 giugno ad Antivari, contandovi 5 vaselli di linea, 8 fregate, 6 vapori da guerra, 43 battelli galleggianti, 9 cannoniere, ed una dozzina di legni da trasporto, era stata incontrata ai primi nell'Adriatico nella direzione verso Venezia, ed aveva, forse come porto di sostegno e di comunicazione, occupato il 3 corr. Lusin piccolo presso alla bocca del Quarnero, tagliando il ponte fra quell'isola e l'isola di Cherso. Tutti questi movimenti e le disposizioni, che si dicono date per riempire il vuoto prodotto nell'esercito dalle successive tremende battaglie, paiono confermare quello che si avea fatto presentire, che la prima settimana di luglio dovessero accadere dei gravi scontri, dei quali la battaglia del 24 giugno non sarebbe stata che un'antecipazione. Secondo si legge nella *Gazzetta di Verona* l'attacco contro Peschiera do-

v'essere cominciato ed i giornali di Vienna portano una notizia francese da Valeggio del 4 che annuncia un movimento degli alleati verso Verona. Diffatti due grossi eserciti nemici non possono starsi di fronte a lungo in una posizione simile senza qualcosa intraprendere l'uno contro l'altro. È stato sempre detto da tutti, che le sorti della guerra sarebbero state decise nel quadrato delle fortezze fra il Mincio e l'Adige. Per quanto la battaglia del 24 non abbia avuto l'uguale in grandezza ed importanza da quella di Lipsia in qua, essa rimane pur sempre soltanto la prima parte di quell'azione sanguinosa, che ora sta per combattersi fra Mantova e Verona. Pare, che l'intenzione degli alleati sia di prendere Peschiera, attaccandola anche dalla parte del lago mediante le cannoniere, che si stavano assieme commettendo, d'isolare Mantova con un corpo sufficiente ad impedire le vigorose sortite, che potesse tentare ai loro fianchi la guarnigione, e d'impadronirsi, prima di spingersi sotto Verona, delle alture soprastanti sulla via del Tirolo, nei dintorni, tanto in ogni guerra contesti, di Rivoli, anche per aprire da quel lato un passaggio ai cacciatori leggeri, destinati alle operazioni di montagna ed a molestare colle spedizioni pronte ed avventurate. Nel tempo stesso la flotta, forse con truppe da sbarco, sarebbe adoperata a farò dei diversivi e ad impegnare una parte delle forze degli avversari. L'offensiva insomma sarebbe, dopo la battaglia del 24 giugno, dalla parte degli alleati, nel mentre gli imperiali s'apprestano ad una viguosa difesa, nella speranza di stancheggiare le forze nemiche costrette a tenere dovunque il campo e ad operare coi caldi soli della stagione. Le stesse condizioni politiche generali consigliano agli uni di tentare il possibile per accelerare l'esito della guerra, agli altri di prostrarla quanto mai si può, per approfittare di qualunque altrui disposizione in favore, che intravenga durante la lotta.

Da ciò che forse entro pochi giorni si farà fra il Mincio e l'Adige dipende, se debba avverarsi il programma della guerra localizzata, o sopravvenire una guerra generale: adunque è quello uno spettacolo di sommo interesse, non solo per le parti belligeranti, ma per tutta l'Europa. Dell'azione diplomatica, che presentemente traspira appena qua e colà e rimane in gran parte oscura ai non iniziati, perché gli stessi uomini di Stato aspettano il fatto per uscire dalle attuali titubanze, si vedranno dopo esso soltanto i segni più manifesti. Ora si parla d'intenzioni, e nulla più; ed anche queste intenzioni rimangono un vero problema.

La Prussia va compiendo la sua opera di mettere l'esercito in punto di battaglia. Si parla della sua mediazione armata; ma i termini in cui dovrebbe prodursi rimangono tuttavia un segreto. Si vede, ch'essa cerca di raggiungere il suo scopo, di avere cioè, consenzienti i governi degli Stati minori della Germania, le loro forze a tutta propria disposizione e la condotta delle trattative in sua mano. Verso questo punto, a giudicare dalla stampa tedesca, ci si va: ma non senza tergiversazioni e condizioni, od almeno do-

mande, le quali contribuiscono a ritardare l'azione. Sono tuttavia molti, che vorrebbero a Francoforte, non a Berlino, la guida delle cose germaniche: ma a Berlino non si vuole perdere l'occasione di mettere la Prussia alla testa della Germania, forse prevedendo, che se conseguenza d'una guerra, sia parziale, come generale, esser dovesse un nuovo assetto dell'Europa, la Prussia debba accrescere in potenza, per far valere il mantenimento dell'equilibrio e della forza relativa degli Stati, che forma il suo programma. Poi nella Germania la guerra accesa e quella maggiore che potrebbe accendersi non fanno tacere le opinioni circa al ritorno a più larghi ordini politici, che rendano ai Popoli più facili i sacrificii, che loro si domandano. Quando alla Prussia accada di potersi presentare militarmente e politicamente mediatrice quale rappresentante della Germania, si domanda s'essa agirà da sola, od in compagnia d'altre Potenze. Dovrà essa seguire il consiglio di que' giornali, facilmente arditi, i quali vogliono ch'essa si spinga innanzi ad ogni patto, quand'anche fosse la Russia, o renitente, od avversa? Per quanto non si voglia lasciarsi imporre la legge dalla potenza slava, e le si risponda con coraggio, per mantenere alla Germania la propria indipendenza d'azione, come fece la Sassonia rispondendo per le rime alla nota di Gortschiakoff, sarà mai possibile, che in una questione europea si prescinda dalla Russia, battuta sì in Crimea, ma nè umiliata, nè vinta? Anche stimando di minore importanza i suoi armamenti guerreschi, e credendola poco disposta ad entrare in una guerra come alleata ad ogni costo della Francia, si potrà dalla Prussia fare una proposta di mediazione senza interrogarla? E all'Inghilterra, aliena com'è presentemente da ogni guerra, e sconsigliatrice di essa alla Germania, si potrà sforzare la mano per farvela entrare suo malgrado? E se questa si astenesse, sarebbe poi tanto facile preservarsi dal lato del mare, ch'è sguernito agli attacchi delle flotte francesi, o di sfondare l'esercito francese, che si accumula al di là del Reno? Di nuovo adunque una mediazione armata efficace in una questione europea si può mai pensare senza mettersi d'accordo coll'Inghilterra, almeno per certe contingenze?

Ecco le riflessioni che si fanno comunemente all'atto di effettuare un disegno, del quale si ha tante volte parlato. Diffatti si parlò questa settimana più che mai del viaggio del re del Belgio in Inghilterra, forse coll'intendimento di disporre quest'ultima Potenza a farsi iniziatrice, od almeno secondatrice d'una qualche proposta, la quale potesse essere presentata, dopo l'imminente conflitto e conoscendo l'esito di questo, alle parti belligeranti con speranza di farla accettare. La posizione del re del Belgio, in una neutralità assai difficile a mantenersi, e le sue relazioni di famiglia lo fanno indicare quale negoziatore personalmente interessato. D'altra parte troviamo nella *Gazzetta di Vienna* già le tracce di qualche tentativo di mediazione; e si dà per positivo che la Prussia abbia già proposto di proporre assieme all'Inghilterra ed alla Russia. E sarebbe da aspettarci appunto che una proposta venisse da tutte e tre le Potenze sinora rimaste neutrali, anziché da una. Ma l'Inghilterra e la Russia paiono disposte a rimanere tuttavia nella loro aspettativa degli avvenimenti, ed a non assumere mediazioni prima, che la guerra sia combattuta alle rive dell'Adige con tal esito da indurre le parti ad accettare un accomodamento il più equo e conciliativo che possa risultare dalle circostanze. La Russia lo indicò già nella circolare di Gortschiakoff, e Russell e Palmerston lo lasciarono trasparire abbastanza chiaramente nei loro discorsi agli elettori, nel Parlamento, nella stampa da essi ispirata. Russell spera di potersi a suo tempo intromettere per la pace, contando sulla moderazione del vincitore e sulla saviezza del vinto: adunque si aspetta colà, che fatti di guerra decisivi rendano possibile il trattare ed il proporre mediazioni. Quasi tutti i ministri inglesi ebbero a manifestare qualche briciole della loro opinione agli elettori; ma pare ch'essi sionsi di-

stribuite le parti in modo da lasciar credere, che desiderano di mantenere la neutralità voluta dal paese e dalle sue condizioni, che si preparano forti per ogni caso, che intendono d'imporre moderazione a Napoleone ed alla Francia, cioè d'impedire ogni acquisto, e di mettere quei fatti compiuti, che saranno resi una necessità dagli avvenimenti di guerra, sotto la garanzia d'un nuovo trattato, nel quale sia fatta ragione a tutte le grandi Potenze, e come accettati i cambiamenti resi necessari dal tempo trascorso dal 1815 in poi, così anche posti chiari termini ad altri interessi europei, i quali, non considerati dovutamente adesso, potessero far nascere nuove quistioni, e mettere ben tosto un'altra volta a pericolo la pace dell'Europa. Per venire a codesto, il difficile si è il conoscere e conciliare le intenzioni dei diversi Potentati, ed il minorare i reciproci sospetti. Insomma il pericolo, che la guerra localizzata possa tramutarsi in guerra generale, sussiste tuttavia; nè si sa, se la vera e durevole pace a cui mira la Prussia, sia tanto prossima, ad onta, che si cominci a parlare di trattative e che se ne abbiano anche i primi indizi.

Il ministero inglese si è presentato al Parlamento; ma Cobden non accettò di formarne parte, sebbene abbia promesso il suo appoggio indipendente al di lui programma, per cui si afferma, che Gibson fu destinato ad assumere il ministero del commercio. Vuolsi, che anche Granville sia destinato a surrogare Cowley a Parigi. A malgrado degli uomini di talento ch'esso contiene, anche il nuovo ministero Palmerston sarà zoppicante, e tale sarebbe del pari quello di Derby, se tornasse al governo. Le difficoltà stanno nelle cose più che nelle persone: per cui vedremo l'Inghilterra temprare e procurar di far accettare nella crisi generale gli spiedienti conciliativi, che le tolgano la necessità di prendere una parte diretta alla lotta. Anche le riforme interne, fra cui la elettorale, subiranno una proroga. Degli Stati-Uniti d'America si fa da qualche tempo; ma ognuno sa, che quando al di là dell'Atlantico c'è silenzio, per il troppo sussurro che si fa in Europa, vi si vanno preparando le annessioni. Tuttavia non s'ode, che gli Anglo-Sassoni Americani abbiano disposizioni ostili ai cugini di qua. Sono gente che fa da sé, ma che non dimentica le sue origini e soprattutto i suoi legami d'interessi. Alle truppe inglesi dell'India, malcontente d'essere passate al servizio del governo senza un nuovo ingaggio, pare debba fare ragione il Parlamento con una legge. Esse sono del resto tranquillizzate, e si annunciano nuove sommissioni di ribelli. Anche qui l'Inghilterra piega alla necessità. Nel Belgio cominciano a temere d'essere invasi, nel caso di una guerra generale; poiché la Francia cercherebbe di guernirsi da quella parte, dove si trova più debole. L'attuale dinastia francese non dimentica, che il vecchio re della famiglia de' Coburgo che siede a Bruxelles tiene le fila di tutto ciò che v'ha in Europa di più ad essa antipatico. Una intimazione guerresca per parte della Prussia alla Francia, portando le armi francesi ad invadere quel territorio, potrebbe avere per effetto di muovere l'Inghilterra, che in altri tempi avea fatto costituire il Regno d'Olanda come antemurale alla Francia.

Dopo molto dire e contraddirsi, ora si dà per positivo, che la Russia spinga i suoi armamenti con celerità verso la Polonia. Quali che si sieno i disegni di quella Potenza, la quale forse non è malcontenta di vedere in lotta fra di loro quelli che ieri erano uniti contro di lei, e tiensi in un certo misterioso riserbo per approfittarne a suo tempo; è certo ch'essa non può rinunciare a fare la sua parte nell'attuale conflitto. Fra le dicerie corre circa al granduca Costantino, si è quella ch'egli abbia stabilito un trattato segreto colla Porta durante la sua recente visita a Costantinopoli. Forse egli avrà cercato colà di antivenire conflitti prematuri, come lo fece in Grecia, dove il cambiamento di ministero avvenuto probabilmente non sarà stato senza che una parte indiretta vi abbia avuto la sua influenza. Anche in Grecia obbediscono alla parola d'ordine di s'arsen-

chetti; e così nella Serbia. Non sembra però, che ciò sia senza prepararsi nel tempo stesso ad ulteriori possibili avvenimenti. Così fa il principe Cuza della Rumania; il quale richiamò i suoi inviati a Costantinopoli, veggendo che dalla Porta non si poteva ottenere la sua conferma. Egli accenna in una sua lettera al bisogno di unirsi per antivenire pericoli alla patria. Però una notizia da Costantinopoli in data del 22 vorrebbe, che la Porta avesse confermato l'elezione di Cuza, e che ne avesse già scritto alle due Potenze occidentali. Nel mentre Napier nota, che la Russia ha 35 vascelli di linea e 80 cannoniere nel Baltico, che potrebbero un giorno agire d'accordo colla Francia, annunciano da Nizza, che la squadra russa di Villafranca imbarca marinai e provvigioni. A qual fine ciò? Si tratterebbe forse di comparire nell'Adriatico, dove anche una flotta inglese si raccolse a Corfù? Sarebbe vero che il granduca Costantino promise, come dicono, alla Porta di contenere le popolazioni slave, verso certe condizioni nella Rumania? O queste diverse dicerie, che si fanno correre, non sarebbero esse altro, se non un indizio della generale incertezza in cui versano gli spiriti? O sarebbe mai nella crisi attuale possibile ogni più strana combinazione, se la questione della penisola non è presto sciolta? Della Danimarca non se ne parla più, ma ad onta ch'essa mandi il suo contingente per i Ducati tedeschi all'esercito federale, si crede che nel caso di guerra potrebbe farsi ostile alla Germania. La Svezia tace; e così la Spagna, la quale si trova presentemente nel periodo della quiete. Si va vociferando, che l'esercito napoletano vada instante presso il re, perché anche quel Regno entri nella guerra italiana; per cui quel governo si trova anch'esso in molte difficoltà e più imbarazzato ancora si troverebbe nel caso d'una guerra generale. La flotta francese e la sarda presentandosi nel loro passaggio nei porti della Sicilia contribuirono la loro parte a produrvi dell'agitazione. Le disposizioni dell'esercito sono quelle che hanno maggiore gravità, e potrebbero da ultimo dare il tracollo alla bilancia nel contrasto delle influenze che ora si combattono fra di loro alla corte napoletana. Il ministro generale Filangeri mandò il duca di Bovino suo genero nel campo di Vittorio Emanuele. Il papa, costretto ad accettare il protettorato francese come unica ancora di salvamento, dopo riconosciute le disposizioni de' suoi suditi, i quali dove possono si pronunciano per la guerra, si vuole sia disposto ad allontanare dal governo il ministro Antonelli. Egli è ridotto ormai a mantenersi neutrale coll'appoggio delle truppe francesi a Roma e ad Ancona, e colle mercenarie straniere nelle altre città, giacchè le indigene vogliono quasi tutte partecipare alla guerra. La lotta accanita avvenuta a Perugia fra le truppe svizzere, comandate dal colonnello Schmid di Uri, e la popolazione, lotta che secondo i giornali si tramutò in saccheggio, ha prodotto in molti paesi della agitazione contro gli Svizzeri; sicchè la Confederazione elvetica si trovò costretta a diffondere col mezzo de' consoli delle circolari, in cui rinnega alle truppe papali il titolo di svizzere, essendo esse una massa raccogliticcia di paesi diversi, e principalmente della Germania meridionale. Gli arruolamenti degli Svizzeri adesso sì fanno, non per trattati che chiamavansi capitolazioni, ma per adesioni individuali: e si sa, che i figli dell'Elvezia si trovano a fare, ai nostri tempi, come secoli addietro, il mestiere di soldati in tutti i campi, in modo da potersi talora sino combattere fra di loro nelle file contrarie. La Confederazione non perde per questo il suo carattere di neutralità; la quale è anzi dimostrata dal combattere che fanno i suoi figli per tutte le cause ad un tempo. Dopo il fatto di Perugia, pare che altre città pronunciate siensi sottomesse; ciocchè non toglie, che le principali, come Bologna, non insistano a voler prendere parte alla guerra. Si pretende, che per il fatto la Sardegna non cessi dall'esercitare la sua dittatura militare. Dicesi, che Cavour abbia mandato una nuova circolare agli

agenti sardi all'estero, per distinguere le annessioni come quella della Lombardia, dal protettorato militare e provvisorio, com'è quello della Toscana, mostrando la necessità di disciplinare le forze per la guerra, onde non lasciarle a sé che producano il disordine. Ma appunto questo fare da sé dei Franco-Sardi è quello contro cui la stampa tedesca si scaglia fortemente, mostrando la necessità di porre un termine a queste condizioni della penisola, e di non lasciare ch'è ne dispongano a loro piacimento. Cavour nella sua circolare nota altresì, che la formazione di uno Stato più grande nell'alta Italia non disturberebbe l'equilibrio europeo. Frattanto anche in Francia si spingono gli armamenti con una celerità inaudita. Si pretende, che al caso di bisogno vogliasi armare, col titolo di guardia mobile, un nuovo corpo di cincinquemila uomini. Walewski in data del 20 inviò anch'egli una circolare a' suoi agenti diplomatici, in conferma di quella di Gortsciacoff, assicurando la Germania, che la Francia non vuole altro ottenere colla guerra, se non l'indipendenza della penisola.

Dinanzi a tanta agitazione di animi ed a tanto accumulo di forze in tutta l'Europa, dipende insomma da quello che sta per accadere fra poco all'Adige, se vedremo brillare di nuovo l'iride di pace, o destarsi invece un incendio, il quale si comunichi a tutto il mondo, nonché all'Europa intera. Il momento è de' più gravi dall'ultima pace generale in qua.

PROVERBI FRIULANI.

(V. num. antecedente)

Questi che seguono, parte abbiamo avuti dai nostri amici, parte abbiamo raccolti da per noi nel medio Friuli, e sono, con poche differenze di forma, di quasi tutta la Provincia.

Se si file mai tant cal rivi dal nado e' boceo.
E' jé une glagn, che no torné sul la roccie.

(Solo che si fili tanto che giunga dal naso alla bocca
fa è una gugliata, che non torna più sulla rocca.)

È un bel proverbio, che può anche avere molte applicazioni sociali. Quello che venne fatto per un dato scopo, è fatto e non resta più da farsi. Se ciò avvisassero coloro, che non trovano, nelle condizioni presenti, abbastanza per loro da far bene, rimarrebbero tanto meno inoperosi, quanto maggiore e lunga è l'opera che resta da compiersi. C'è moltissimo da operare, e poco si può: si operi questo e si avrà fatto qualcosa, e si potrà sempre più.

Puar cui cal si lasse vigni un pedoli.

(Misero quegli che si lascia venire un pidocchio.)

La miseria immiserisce anche lo spirito e la volontà. Dopo il primo pidocchio ne vengono altri molti. Vediamo gente robusta tanto immiserita, che non ha più il coraggio di far nulla, e che conduce la più trista delle vite. Mendicano in mille guise e soffrono per timore di accorgersi di avere braccia e mente. Quando la viltà d'animo è giunta a tal punto, ci vuole una cura energica. Alle volte una intera società è infetta da una simile malattia. In tal caso bisogna implorare qualche scossa, che purghi l'aria e spidocchi gli innelli; ed i pochi rimasti nell'integrità del loro volere devono fare sforzi sovrumanì per non lasciarsi pigliare essi pure dall'apatia universale.

Quand che il muss nol à fatte la code a trent'agn no la fás altri.
(Quando l'asino non ha fatto la coda a trent'anni, non la fa più.)

Bisogna spingere assai presto i giovani nella vita, perchè vengano da qualcosa, e non aspettare, che facciano la loro pratica quando sono molto adulti. Ci vuole sì il tirocinio dell'apprendere; ma questo non deve mai andare disgiunto dal fare. Anzi il fare è necessario anche per imparare. Piuttosto si creda che c'è sempre da imparare, e sempre da fare qualcosa. Male pensano quei genitori, che governano da assolti, invece che da costituzionali, le famiglie, e che tengono lontani da ogni cosa i figliuoli. Questi alla fine non sapranno far nulla quando loro occorrerà. Gli Israëli, quando i loro figliuoli sono giunti ai tredici anni, li emancipano con una solennità religiosa, nella quale ringraziano Dio di averli sollevati dalla responsabilità d'un'anima. Da quel momento quei giovanetti indossano la toga virile e devono fare e pensare da se. Perciò riescono abili assai per tempo. Così in tutte le cose, che hanno scopo sociale si deve gettare la gioventù per tempo. Qualche funzione c'è per tutti, in qualsiasi età. L'esercitarsi ed impraticarsi in una giova alle altre. Pensate che i fanciulli sono fanciulli, ma educateli ad esser uomini, se volete che uomini e diventino. Chi a trent'anni non ha fatto nulla di bene per la società, mettetelo pure da parte, che egli non farà altro mai.

A sta cu lis mans in man e ven la fiere.

(A stare colle mani in mano viene la febbre.)

È veramente così. Le facoltà non esercitate tornano a danno di chi le lascia inoperose. Esse vogliono occuparsi al di fuori, ma se l'uomo non le adopera, si ritorcono contro di lui. Non tutti gli operosi sono lieti; ma nessun inoperoso lo è. Molti malanni sociali provengono appunto dall'essere troppi quelli che stanno colle mani in mano. Allora la società piglia la febbre, la quale diventa sempre più pertinace, e quando dà ai nervi consuma poco a poco la società stessa dopo averla fatta soffrire. Per la società italiana, nella quale, o per un motivo, o per l'altro, molti sonosi avvezzati a stare colle mani in mano, sarebbe il maggiore beneficio desiderabile e possibile ad ottenersi, quello d'ispirare alla generazione crescente la volontà ed il bisogno dell'attività. Occupiamoci di questo tutti, ed avremo prodotto un gran bene, del quale non tarderemo a vederne gli effetti.

Uarditi di cui che in pin di ora pro nobis, al dts ora pro me.
(Guardati di colui, che invece di dire: ora pro nobis, dice: ora pro me.)

L'attività deve adunque essere rivolta a beneficio comune, oltreché al personale. Quando si giova a tutti, si giova anche a sé. Nelle famiglie bene ispirate e bene educate e dirette, s'ode assai più spesso pronunciare il *noi*, il *nostro*, che non l'*io* ed il *miò*. È una buona parte dell'educazione dei figliuoli il solo avvezzarli a considerare in tutto il *noi* ed il *nostro*. I giovanuelli educati così, nelle parole e nei fatti, uscendo dalla famiglia, sapranno occuparsi del nostro Paese e nel pratico esercizio della vita troveranno il proprio bene e contento nell'allargare sempre più il concetto della parola *noi* e *nostro*.

Chialin daur di no.

(Guardiamoci dietro!)

Questo ricordo, udito da una vecchia zia nell'infanzia, ci giovi sempre l'averlo presente, tanto per non invidiare quelli che ne stanno dinanzi e per trovare più tollerabile la propria sorte pensando a chi sta peggio di noi, come anche per rammentare, che quanto noi dobbiamo operare nella società dev'essere sempre diretto al meglio di coloro che si trovano in peggiori condizioni di noi. Se questa massima di vita sociale si generalizzasse nella pratica, moltissimi beni ne nascerebbero, e ci sarebbe maggiore accontentamento della vita, la quale verrebbe accettata coraggiosamente qual è, invece che perdersi in vani desiderii.

De robe dat altris dug son generos.

(Della roba altrui tutti sono generosi.)

Questo accade sovente nelle amministrazioni. Certi am-

ministratori, perchè non ispendono del proprio, sono corrivi a profondere negli assegnamenti ed a scialacquare in mille guise il pubblico avere, che non si rinsangua se non ricorrendo a privati, cioè alla roba d'altri. Una simile generosità è colpevole: e bisogna levartela assolutamente dai costumi dei Popoli civili. Si può essere generosi del proprio, e qualche volta si deve esserlo; ma conviene mostrarsi avari dell'altro. Questo è anzi il solo modo di trovare generosità nei bisogni supremi.

Chiantu no si po' ben

Quand che dal cur nol ven.

(Cantare non si può bene, quando dal cuore non viene.)

Vi sono di coloro, che imporrebbro anche l'allegria, e che non lasciano agli addolorati ed infelici nemmeno la libertà della mestizia. Il dolore è sacro: si rispetti almeno quello.

An sa plui un matt a chiasse so, che un savi a chiasse dei altris.

(Ne sa più un pazzo a casa sua, che non un savio a casa altri.)

Eppure troverete sempre chi vorrà insegnarvi quello che andrebbe ben fatto a casa vostra, senza conoscere punto le vostre circostanze! In alcuni c'è una gran passione di fare i tutori agli altri; non pensando, che il meglio sarebbe attenersi a quel proverbio:

Ognun par sè e Diu par dug.

(Ognuno per sé e Dio per tutti.)

E che c'è anche l'altro:

Ognidun al è paron a chiasse so.

(Ognuno è padrone a casa sua.)

Agli altri si deve piuttosto profferire aiuto, che non consiglio, o comando, ricordandosi del proverbio:

Vin dug bisugne l'un dall' altri.

(Tutti abbiamo bisogno l'uno dell'altro.)

E che

Une man lave che altre, e dutis dòs la muse.

(L'una mano lava l'altra e tutte e due il viso.)

Par fa il fatt so ognidun l'è bon.

(Ognuno è atto a fare i fatti suoi.)

Al è miei dalis che chiapalis.

(Meglio darle, che non riceverle.)

Si parla delle botte. Pare che questo proverbio insegni a prevenire gli avversarii, con quella che modernamente venne da taluno chiamata difesa offensiva:

Nes baruffis si va cun doi sacs.

(Nelle risse si va con due sacchi.)

Utile avvertimento agli ammazzasette, i quali vorrebbero dare le botte agli altri, sperando di non riceverle.

Al è miei vè di vè che vè di dà.

(Meglio essere creditori, che non debitori.)

Conforto per i creditori, che non sono pagati.

Cui ea not po batti il chiaval batt la sielle.

(Chi non può battere il cavallo batte la sella.)

Tali giustizie non sono infrequenti nel mondo, e sovente in pratica da taluno si fa valere l'altro proverbio:

Cal pai l'innocent pal pechiator.

(Che l'innocente paghi per il peccatore.)

Un diaul schiazzé l'altre.

(Un diavolo scaccia l'altro.)

Nella società bisogna adoperarsi, che il male sia sostituito dal bene, il cattivo dal buono; e non accontentarsi di scacciare l'un diavolo coll'altro. Altrimenti si avrebbe da sorte di:

Colà da la gridelle in tés boris.

(Coscare della graticola sulle brage.)

Cuintrì la fuerze no val reson.

(Contro la forza la ragion non vale.)

Bisogna però sempre procurare di aver ragione; poiché se il più debole diventa il più forte, egli è doppiamente forte quando ha avuto sempre ragione. La forza del malvagio può tramutarsi da un momento all'altro in debolezza; come la ragione del buono può ad ogni istante tramutarsi in forza.

Se si siare une puarte sin viarz un' altre.

(Se si serra una porta, se ne apre un'altra.)

Dicesi de' volonterosi e buoni, che devono fidare nella Provvidenza, la quale anche nelle maggiori disgrazie lascia aperto la via dello scampo agli animosi. Quando tutto pare finito in male per chi non fu fortunato nel cercare qualche buona cosa, ei trova più vicina di quell'che credeva la via per ricominciare e condurre ad effetto il suo divisamento.

Pechiāz vecchios, pinilinze gnoe.

(Peccati vecchi, penitenza nuova.)

È da ricordarsi anche per le società, le quali talora portano la pena degli errori e dei vizii delle generazioni anteriori. In tal caso bisogna reagire meditatamente contro le cattive eredità lasciateci. Ogni Nazione dovrebbe studiare i suoi difetti nazionali ereditati, e volgere in senso contrario l'educazione nazionale per correggerli.

Passade la doe torné la voe.

(Passata la voglia, torna la voglia.)

È naturale che si cerchi ciò a cui porta l'istinto. Gli stessi dolori non tratterranno dal tornare a ciò ch'è naturale. Errano perciò quelli che vogliono far forza alla natura. Questo sia detto anche rispetto alle cose sociali.

Une bielle scarpe c' fas une bielle zavatte.

(Una bella scarpa fa una bella ciabatta.)

Gli uomini e le donne, che non vogliono diventare brutti in vecchiaia, devono occuparsi ad essere moralmente belli nella gioventù.

I lens verz e' fasin fun.

(I legni verdi fanno fumo.)

Lo si applica ai giovani boriosi, o come si direbbe fumosi.

Mior régina martirum, che régina confessorum.

(Meglio régina martirum, che non régina confessorum.)

Meglio soffrire e tacere dignitosamente, che non abbandonarsi a continui lagni.

L' aghe e' lave dutt.

(L'acqua lava tutto.)

L' aghe no coste bez,

(L'acqua non costa soldi.)

La pulitezza la si deve cercare anche nei poveri; poiché dell'acqua ce n'è per tutti. La pulitezza è causa di salute ed indizio di operosità e di moralità. Gli edili dovrebbero avere somma cura, che nelle città reguasse dovunque la pulitezza; poiché la sporcizia s'appaja assai facilmente alla miseria, al vizio ed all'ozio.

La robe di chest mond e' à di fa la spese a dug.

(La roba di questo mondo ha da fare le spese a tutti.)

Questo proverbio implica in sé stesso l'idea d'un diritto e di un dovere, che dovrebbero farsi a tutti presenti, per le continue applicazioni sociali che ne devono risultare. È stato a' di nostri molto teorizzato sul diritto al lavoro, e sull'organizzazione del lavoro, a segno da risultarne delle lotte civili e da porre alcune classi sociali in contrasto con le altre. Queste teorie e queste lotte devono avere per indizio di mali e di bisogni esistenti a cui provvedere; ma gli avveduti e saggi e volonterosi del bene devono in questi casi

cercare quello che concilia ed unisce gli uomini, non quello che divide. Più facile è conciliarli, chiamandoli tutti a considerare il proprio dovere, che non mettendoli sempre in lotta di diritti, o meglio d'interessi. L'assioma del nostro proverbio è uno di quei dettati del senso comune, che noi dobbiamo accettare, perché chiarissimo per tutti. Dacchè Dio ci pose a questo mondo, ha voluto che viviamo di quello che il mondo produce. La roba di questo mondo ha da fare le spese a tutti. Questo è il diritto. Perchè poi possa fare a tutti le spese c' è un'altra condizione necessaria, quella del lavoro; e questo è il dovere. Che il lavoro abbia da essere ordinato al maggior bene di tutti, e che tutti abbiano dovere di procurare, che la roba di questo mondo sia goduta da tutti in tal modo, che ne risulti il maggiore benessere sociale possibile, è cosa da non disputarsi, perchè chiara a tutte le menti. Dobbiamo adunque lavorare e studiare tutti, perchè della roba di questo mondo tutti possano vivere; e siccome per vivere s'intende l'usare delle facoltà, o forze, o virtù dateci da Dio, così si deve intendere, che tutti devono essere resi partecipi, nella misura del possibile, alla vita materiale e sensitiva sì, ma anche alla spirituale ed intellettuale. Questo è adunque un dovere costante di tutti i giorni e di tutti; e quelli che più sanno e che più possono hanno maggiore responsabilità per l'esercizio di questo dovere. Fino a tanto, che tutti i buoni si occupano a rendere tutti partecipi dei beni del corpo e dello spirito, in quest'opera di carità ch'è insegnata dalla natura e dalla religione e che il senno popolare ha formulato nei suoi proverbi, vi sarà meno pericolo che noi disputiamo, col parlarle e colle mani. Adunque, invece di parlare del diritto al lavoro, parliamo del dovere di lavorare tutti per il bene sociale; riconosciamo, che questo dovere e la responsabilità dell'esercizio di esso crescono in ragione della potenza di ciascuno, cioè delle facoltà avute da Dio, dalla natura, dalla società, del possedere e del sapere. Se siamo sapienti e ricchi, ricordiamoci, che la roba di questo mondo ha da fare le spese a tutti; ed occupiamoci in primo luogo di quelli che non possono provvedere da sé a sé, stessi, cioè dei più idioti e dei più miseri, per sorreggerli, aiutarli ed educarli. Tutto questo però non resti nel campo della teoria, ma discenda in quello della pratica. Si disputerà qualcosa sui mezzi e sui modi: ma con tutto ciò quelli che sono animati dallo stesso spirito del bene si troveranno presto d'accordo.

Mancul peraulis e plui fuzz.

(Manco parole e più fatti.)

Quando certi doveri si vedono chiari, è tempo di darsi ad operare e di non perdgersi in molte parole. La parola è necessaria quale mezzo di educazione e di persuasione; perchè bisogna che anche i beni da farsi sieno preparati nell'opinione generale, onde poterli rendere accettabili. Ma dopo ciò, quando si può parlare coi fatti, nulla di meglio; giacchè:

Valin plui ju fuzz che lis peraulis.

(Valgono più i fatti, che le parole.)

Dur cun dur nol fas bon mur.

(Duro con duro non fa buon muro.)

Nella società umana, se si vuole cementarla assieme e renderla consistente, non bisogna che nessuno si rinchiuda nel suo stretto diritto, separandosi così dagli altri. Gli uomini si avvicinano fra di loro coll'esercizio del dovere; e soltanto giovanosì vicendevolmente possono formare società fra di loro.

Ti dis a ti sie, parçè che tu intindis tu brüt.

(Lo dico a te figlia, perchè lo intenda tu, o muora.)

Brüt, come si vede, è una di quelle tante voci, che il dialetto friulano ha comuni con altre lingue romanzze che non sono l'italiana. Se la madre fa alla nuora delle ammonizioni indirette parlando alla figlia colla quale ha più confidenza ed autorità di parlare; sovente lo scrittore, il quale ha un ul-

ficio quasi materno verso una parte de' suoi lettori, suole e deve rivolgere a questi più a lui amorosi, e più a lui attenenti se non da' lor derivanti, quelle parole che ad altri dirette li farebbero impernalire. L'istruzione per via indiretta dev'essere una delle arti, nonché lecite, necessarie a qualunque scrittore. Specialmente il giornalista deve prevalersene. Ei parla ai più vicini, a quelli a cui ha maggiore diritto di parlare; ma la lezione è talora a' meno prossimi diretta. Non sempre questi l'intendono: ma giova ad ogni modo, che sia fatta. Tali lezioni non devono però essere fatte con pedanteria, ed in modo, che l'intenzione apparisca troppo manifestamente. Esse devono venire dall'occasione quando si presenta, ed essere fatte con schietto e puro sentimento del bene.

Cui cu tas conferme.

(Chi tace conferma.)

Cui cu tas no dis nuje.

(Chi tace non dice nulla.)

In certe condizioni sociali il silenzio non è una conferma, come alcuni si danno l'aria di voler far credere, ma un'accusa. Perchè uno parli, bisogna cominciare dall'aprirgli la bocca, dall'usargli confidenza, e prepararsi ad udire da lui anche la verità che non piace, non già la bugia che fa comodo. Il silenzio però non è soltanto accusa di chi non sa né vuole interrogare, e nemmeno soffre di ascoltare, ma un'accusa anche di chi tace, perchè o non sa parlare, o teme di farlo. Chi tace non dice nulla; e per farsi intendere bisogna pure parlare a qualche modo. La parola franca, sincera e moderata e fatta sentire a momento opportuno deve essere ascoltata; e se non lo è, tanto peggio per chi chiude le orecchie per non ascoltare, gli occhi per non vedere. Egli è già condannato, perchè di esercitare la giustizia gli manca fino la intenzione, non volendo a nessun patto ascoltare il vero, e prendogli di essere più di Dio. Se chi tace quando ha diritto e dovere di parlare fa male, chi non ascolta quando ascoltar dovrebbe, commette un delitto.

Avvezziamoci nel mondo non a quei silenzi vigliacchi, i quali paiono confermare anche ciò che non è bene, ma a quel meditato e coraggioso parlare, che non fa mai fallo quando si tratta di propugnare la causa del vero e del giusto. Se questa franchezza moderata e meditata, ch'è rispettosa all'altro, perchè suppone in altri il desiderio del bene, non la volontà del male, come sarebbe il caso di chi per viltà d'animo si tace; se questa franchezza diventasse comune e giovasse a costituire con più frequenza degli uomini di carattere, molti mali di meno ci sarebbero nel mondo, e molto più radi sarebbero i disordini prodotti dall'ignoranza e dalla persuasione che tutto sia lecito ciò che si può fare impunemente. Bisogna adunque imparar a parlare, per parlare poco e bene: ciòch' significa, che bisogna amare e pensare.

Mignestre riscaldade no jé mai buine.

(Minestra riscaldata non è mai buona.)

Lo si applica a certe paci e riconciliazioni, le quali non vengono dal cuore. Quando si è generato una volta il sospetto e che la disaffezione è penetrata fra due, quali sieno le cause, che ciò produssero, è quasi meglio il non isforzare i ravvicinamenti. Bisogna piuttosto procurar di passare per lo stadio della dimenticanza. Dopo l'obbligo è ancora possibile una riconciliazione, aspettando che l'occasione si presenti da sè, senza che vi s'inframmettano delle persone troppo zelanti, le quali sogliono per solito essere dei guastamestieri. Quelli che non hanno in animo d'essere irreconciliabili, e che se anche credono di avere ragione di dolersi degli altri, per questo non gli odiano, ed anzi per non odiarli se ne tengono alquanto lontani, non mancano di approfittare dell'occasione che loro si offre per togliere ogni differenza e mostrare che non c'è nel loro cuore maruzze per le offese che ricevettero, o credettero di aver ricevuto. Ci sono poi nella vita momenti, nei quali il dimenticare ogni vecchia ca-

gione di dissenso, o dissidio, non è nemmeno generosità. Allora l'avvicinamento si produce da sè. Soprattutto bisogna che gl'intromettenti non commettano lo sbaglio di parlare delle cose vecchie, né le parti quello di scusarsi, o giustificarsi. Manzoni non trova possibile che il torto e la ragione sieno divisi perfettamente fra due parti che si contendono. Qualcosa ce ne sarà sempre dall'una parte e dall'altra: se non altro, anche nel più innocente e più puro, il torto di aver di troppo prestato ascolto al giusto proprio risentimento. Poi alle volte fra i galantuomini l'unica causa dei loro dissensi sono le male intelligenze, od i rapporti d'altre persone, che non mancano mai di cacciarsi di mezzo per tramutare in piaga cancerenosa quella ch'era appena una puntura. I galantuomini possono essere fra loro ravvicinati dall'occasione di prestarsi l'uno all'altro servizio, e soprattutto da quella di trovarsi uniti ad operare qualcosa, che sia diretto al comun bene. Quando il tempo e l'obbligo rendono le riconciliazioni possibili, l'arte dei comuni amici che vogliono riavvicinare dei galantuomini andati in discordia fra di loro, si è di farli convenire in qualche società, dove sia loro dovere di prestarsi a qualcosa di utile ed onorevole al proprio Paese. Vedrete in tal caso, che quelli che non serbano rancore si riavvicinano naturalmente. Allora la consuetudine si rifa poco a poco: e può accadere che i dissenzienti ritornino più amici di prima, senza che questa sia una minestra riscaldata. Il bene voluto e cercato in comune ha la potenza di riunire gli animi e di conciliare anche le opinioni più dissidenti.

Nella nuova società fate che sieno per tutti frequenti le occasioni di occuparsi del comun bene, e l'ordine e l'accontentamento si produrranno da sè. Allora i galantuomini si troveranno naturalmente uniti e si separeranno da loro soltanto i tristi d'intenzione, questa scoria che la società rigetta da sè, perchè non giova a null'altro che ad esorcizzare la pazienza altrui, ma che talora la fa anche perdere. Questo di procacciare scopi d'azione per il comun bene deve adunque essere il grande segreto per produrre le armonie sociali e per attutire le discordie.

A fa ben l'è simpri ben.
(A far bene è sempre bene.)

Ecco una delle poche regole infallibili della vita. Di avere agito secondo questo proverbio nessuno avrà a dolersene. Non c'è atto che parta dalla umana volontà ispirata dal sentimento del bene, il quale non produca o presto o tardi, in largo od in ristretto, il suo bene. Se gli educatori procurano di rendere nei loro allievi i propositi di bene un pensiero costante, hanno fatto assai. L'utile sarà dato per giunta a chi cerca il buono. Il primo senza il secondo non può essere; il secondo genera il più delle volte il primo, anzi nel rispetto sociale, sempre.

Il puar l'è puar.
(Povero il povero.)

Questo proverbio in bocca del povero è lagno, lamento e giustificazione. Dovrebbe ricordarselo il ricco per usare carità, misericordia, e quella tutela del povero, che giovevole a questo, lo è alla persino al ricco stesso ed alla società intera. Al povero mancano l'educazione ed i mezzi: sono adunque due modi di carità da esercitarsi verso di lui. Meno limosine, e più cure per condurre il povero a fare da sè, serbandogli tutta la dignità d'uomo ed il carattere di cittadino: Una parte dell'educazione sociale nostra dev'essere diretta a creare la volontà ed a studiare i modi di togliere al povero quella specie di fatalità che pesa su lui, e per la quale egli dura grande fatica a rilevarsi dalle sue miserie, fra le quali l'ignoranza è la prima e la più funesta alla società stessa. Oltre al dovere morale e religioso di pensare, come a noi stessi, a questa parte numerosa del prossimo nostro, è l'interesse sociale, e privato, come parte della società che siamo ciascuno di noi, che ci devono indurre a prendere questa via. Le accuse contro il povero e l'ignorante

sono in bocca del dotto e del ricco una crudele sciochezza; come vano e vigliacco sarebbe il timore di quell' onda che freme al basso della società, se noi ci adoperassimo costantemente in quel doveroso beneficio, che consiste ad educare ed aiutare i socii che più hanno bisogno d' una mano che li sorregga e gli innalzi. Se noi li consideriamo come socii, questo è l' unico modo di farli concorrere al nostro bene, se non li consideriamo per tali, ma solo come esseri di natura inferiore, o nemici, nemici ci saranno, a noi ed alla società. Il vero liberalismo consiste nel farsi una pratica costante e generale del porgere una mano a chi si trova più al basso di noi per sollevarlo, e di educare le moltitudini a cooperare al benessere sociale dandone ad esse l'esempio colla nostra operosità in loro favore. I veri liberali si conoscono dal modo generoso con cui trattano i loro dipendenti, e dall' affetto che questi portano ad essi.

Quegli che non dà più di quello che riceve non è liberale.

Un platt di mancul e un lusor di plui.

(Una pietanza di meno ed un lume di più.)

Bello è trovare nella bocca del Popolo un proverbio, il quale accenna in certa guisa ai bisogni intellettuali, per soddisfare i quali si deve ristringere la parte dei materiali godimenti. Ricordiamocelo: un lume di più ed una pietanza di meno. L'uomo può vivere di poco: e nessuno mangia di maggiore appetito di quegli ch' è costretto a nutrirsi di cibi volgari, e che non ha altra salsa da quella del lavoro e della salute in fuori. Facciamo qualcosa invece per nutrire l'intelligenza, per isvolgere in noi le più nobili facoltà dateci da Dio, ciò che è laudo vera di Lui, a di cui somiglianza siamo fatti.

Il voli al ul la so part.

(L'occhio vuole la sua parte.)

Ecco un altro proverbio, il quale dimostra, che il senso del bello è vivo nel Popolo. Ei vuole la sua parte per l'occhio. Perciò cerca gli adornamenti, i fiori, le opere d'arte. Egli ama lo standardo, che toglie dall' altare del suo santo protettore, per farlo sventolare nelle processioni all' aria libera; ama i gingilli di cui crede decorare la chiesa del suo villaggio, ama il piviale del suo curato, ama le immagini che fanno concorrere l' arte a rendere sensibile il culto alla Divinità. Tutto sta ad educare e svolgere in bene questo sentimento del bello, ch' è dono d' Iddio. Educare cogli occhi è sempre possibile, ed infiniti ne sono i modi. Le azioni virtuose e sante degli eroi della religione e dell' umanità, che possero esempi di fortezza, di amore, di sacrificio, fatte presenti al Popolo con figurati parlari da artisti valenti che in Italia non mancano, gioverebbero assai alla sua educazione. Così dicasi di certe feste sociali e religiose che accompagnassero gli atti più comuni della vita. Se avessimo una festa dei fiori in ogni villaggio, quanta gentilezza di costumi non si diffonderebbe ne' campi, e quanti semi di coltura non germoglierebbero in molte anime! Restituendo le feste delle messi, della vendemmia e delle altre operazioni agricole, ed accompagnandole con qualche atto educatore, con qualche stimolo all' emulazione, con qualche premio, con qualche parola istruttiva, con qualche beneficio, coll' offrire l' occasione ad esercitare atti belli e generosi verso gl' infelici, quanti geruni di beni futuri non si getterebbero nelle anime schiette dei rustici popolani! Perchè non restituiremo noi a suo tempo tali feste e non daremo la sua parte anche all' occhio? Che si avesse da darla all' orecchio colla musica viene da sè. Nelle campagne la musica ha tuttavia da esercitare un' azione educatrice. Raccogliamo le popolari melodie, sposiamole a parole educatrici, e restituiamoci così al Popolo i suoi canti con qualche principio d' istruzione. Ci sono di quei rigoristi scipi, i quali commisero il peccato d' impedire al Popolo i suoi canti, quei canti con cui si alleviano le fatiche, che nel cupo silenzio sarebbero forse insopportabili, quei canti che, come p. e. nelle

filande di seta, servono alla disciplina ed a far procedere più regolato il lavoro. Non sarebbe stato meglio lì sposare ad ogni popolare melodia la canzone di quel mestiere, e di quell' arte, od operazione, e giovansi anche di questo mezzo all' educazione popolare? Non invidiamo al povero faticante la sua allegria; ma colliviamola in esso come un dono di Dio. Facciamoci di tutto quello che esiste strumento a raggiungere quello che dovrebbe essere, a produrre quei beni sociali, che ci sono motivo di esercitare i nostri doveri e diritti e modo di vivere della vera vita, di quella cioè che non è tutta materia, e che non istà tutta nel truogolo del magale, o di chi gli somiglia, senza essere utile all'uomo come quella bestia.

A Caterina Percoto.

A voi che foste degna di sentire le gioje ed i dolori del Popolo e descriveste i costumi dei contadini del nostro Friuli con quella schietta verità, che vi valse il plauso dell'Italia, ed il maggiore trionfo a cui uno scrittore possa aspirare, ch' è quello di piacere col semplice, dirigo uno scrittarello inviatomi da un pezzo dalla Carnia; il quale vi ricorderà uno de' primi vostri componimenti.

Mentre infierisce la guerra con tutti i suoi flagelli, per cui si ristinge il campo ai discorsi del giornalista, non trovo fuor di ragione di registrare nell' Annotatore fiulano qualche saggio del nostro dialetto, nelle diverse sue varietà, anche fra le più lontane dal tipo comune. Con ciò si porgono inviti e materiali a nuovi studii illustrativi del nostro Paese.

Vi ringrazio dei proverbii mandatimi, fra i quali ne trovo di belli ed alcuni di affatto nuovi per me. Desidero d' averli sempre nella forma locale del dialetto. Potendone riunire molti, e con essi anche delle tradizioni popolari, raccontate al modo che si parla, si potrebbe formare una carta topografica del dialetto, la quale non sarebbe senza interesse per chiunque studia il Popolo con intendimenti di civile educazione.

Come rideranno di queste piccole cose gli uomini grandi! Pensino che non credemmo mai di esserlo né voi, ned io.

Udine, 5 luglio 1859.

Tutto vostro
Pacifico Valussi.

LAS CIDULAS.

Fa anni mi trovava per qualche tempo nella Carnia e precisamente il 25 di luglio 1827, e la gioventù della frazione di Campiyolo era tutta intenta a grandi preparativi. — Si traji, o no si traji las cidulas in chest an, si domandavin las polzetas l'una l' altra ? eht chieß trajaran a ti, disseva una, ma nò a mi. Ses tu da marida, no jò. Un' altra rispuindeva: a mi no las trai, las tristas lengas mi han fatt mal dal sigur, seben chi soi nocent; un'altra: jo no ai inchimò ju angs, o pur, — soji buttada tal numar das vedranas disonoradas.

Cenonè Tita di Ban, Martin di Culor, Toni di Cecc si erin zà satz chiafs, un l'era sbrisat a Paluzzo a compera lu polver, l' altri a S. Zorz di Comeglians a sassi impresta ju mortaletz, e l' altri era ramagnut a chiaso a fa las cidulas, a perechià las mazas, e la breja, a invida ju sunadors, e ce sao jó. Sull' imbruni da nott las vilas di Ravasclet, Palu, Stales, Chiampolovol, Sòtors su pa mont di soro, vedeva ju tà Valchialdo a buligà la int, e a impia foue; si trai las cidulas, si trai las cidulas disevin, e dug saltavo four, e si meteyo tun puest par podè vedè e sinti

cui sul prucc, cui sul balcon dal dalt, cui pas lindas, pas corz, pas cuestos, e su' pa' arbor, e a nissun batteva lu' cour como as fantatas, o' pa' gust di sintisi onoradas, o' pa' timor di no jessi contadas o buttadas da bando.

Za ta' Valchialdò una granda fogolera fas lusor fin da lontan. Si para denti la tiero lu' pal, la breo da pé si la fas anchia chesto entra in tiero, e lu so chias si lu incionio sun cheil dal pal par fa' lu plan assai inclinat. Si foro culla sorodorio las cidulas, si sibilisa la mazo di corgnai, par impiralas tal lor miezz za forat, si mett cidulas tal feue a imburisi. Da Calò di Val suhador famos di violin Nard di Ban di Iiron si corda ju strumentz, e fasin lu mars di Napoleon, e sunta un biel valzer ca' jur insegnà Sior Tita Morass di Zurzuvint. Si fas un bieli chiant da chei zovegn a cui rispuindin ju sunadors.

- Beneto l'aligrio
- Benedeto l'union
- Oh cè bielo companio
- Onorado si da bon. —
- A non d'è mai stado plojo
- Che bon temp' nol sei tornat
- Nienchio un cour di malavöjo
- Ca noi seti consolat. —

Ai chiantz, e ai sons, ven dopo datt a cidinasi. Jacom di bezott nel mentri cal fas rotola sull' ass la cidula infogado etn vos fuarta, cun peravolos marchiudos, e raro sona da l'altra, par cas no si confondin, e rivin da lontan, tra' la primo in onor da Parochio di S. Matieun. — Poi in onor dal Sior Plevan. — Ca vado vado chesto bielo cidulino ca vado in onor dal nostri Reverendissim Sior Plevan cu Diu lu mantegni in hungaria vito e sanetat — Ca vado e in dij ca vado cun violenza la cidulino ven spinto pal plan inclinat, fui dal lass e svola a grande altezza como una stelo ripplendent — a chest succed un batti di mans, un ridi, un bacca, un content general, e poi si schiarlo tre, o pin grandi marlotadas, da fa' risuni la mont di sott, e che di soro, e si da cullas chiampanos da Parochia una gran scampagnato, a onor del Sant da Glesio, e dal Sior Plevan. Po' dopo si tra' le cidulas a dutas la fantatas di sest nominanlas una par una, e traind una cidula par cadauna.... Ca vada vadn' chesta biela cidulino, ca' vada in onor di Maria sio di Sior Martin Alleri, cu Diu la mantegni hungaria vito e sanetat — Ca vadi — e quando una fallava — questa per quella si eridava rimetind un' altre.

La vero duravo fin dopo mieza nott. Vignivo mò dopo lu' biell. Uzzinant, chiantand chianzons, e raganizzas a doi a doi, cui sunadors devant larin primo a sunà sett lu' balcon dal Plevan. Lui al jeva dal jett jur de da bevi, ju ringraziò, e scumià disind: — fantatz' ai gust ca' si divertitis como lu soliti, ma vebit judici vedè. — Si si, sior Plevan, diserin dug, al vedrà chi no i fasarin displasè.

E vio dug legris a sunà, e chiantà pas vilas, as fantatas onoradas, e menzionadas cas' cidulas. E lor eul pari e cas' mari ju spietava su fin at di senza durmi voli, e si puliziarin, preparand o beezi, o un platt di nolas, o una pladina di cocolas, o un iniziat di pers sechs, o di meji da spuarziur.

Finid las serenadas, ricevut ju regai, lu casscir paja las malas spesas di polver, di sunaiss, ed altri, e lu restant, a fa lu gustà, e la fiesto di ball la ca si balla mangio e beff e sta' allegramenti fin ca' si ha complit lu Licoff das cidulinas.

Addimandai quando introdotta questa usanza e perché, ma nessuno seppe rispondermi.

Udine, 8 Giugno 1859.

Il sottoscritto si fece acquirente di una Partita Galetta semente di ottima e garantita riuscita dal nob. sig: conte Antonio Ottelio di Ariùs, esistente in S. Maria Lalanga, Flambro e Roveredo di Torsa. Chi volesse farne acquisto si rivolga presso il sottoscritto. La qualità è precisamente identica a quella del Medico di Pocenia.

CARLO BRIGOLA

OLIO DI FEGATO



di LANGTON, BROTTERS, SCOTT ed EDDEN di Londra purissimo, senza odore né sapore. Preparato in Terra nuova d' America.

Contro le malattie di petto, le votaliche, i tumori glandulari, i reumatismi, le affezioni linfatiche scrofolute, la magrezza dei fanciulli, i fiori bianchi, ecc., e contro l' indebolimento degli organi et sessuali.

La bottiglia porta in rilievo i nomi: Langton, Brothers, Scott Edden, London.

N.B. Le FALSIFICAZIONI sono numerose; il pubblico stia in guardia. — L'Agente generale per Lombardo-Veneto, Illirio e Dalmazia, in Trieste J. Serravalle, Udine FILIPUZZI, Venezia Zampironi.

FARMACIA SERRAVALLE.

Emporio di medicinali preparati, nazionali ed esteri, di preparati chimici e d'acque minerali.

PILOLE DI BLANCARD

con ioduro di ferro inalterabile approvate dall' Accademia di medicina di Parigi, ecc.

Risulta da molteplici documenti scientifici registrati nella maggior parte delle opere di medicina, che queste pilole sono di grande importanza nella terapeutica di quasi tutti i paesi. Infatti, ricoperte da uno strato resino-balsamico e tenissimo, hanno il vantaggio d'essere inalterabili, senza sapore, di poco volume e non stancare gli organi digestivi. Partecipando delle proprietà del iodio e del ferro, convengono massimamente nelle affezioni clorotiche, scrofolute, tubercolose, cancrenose, ecc. Finalmente desse offrono agli esperti una cura delle più energiche per modificare le costituzioni linfatiche, deboli o debilitate. Dose: 2 a 4 pilole il giorno.

Deposito generale presso l'inventore Blancard, farmacista a Parigi, via Bonaparte N. 40. — Agente generale per l'Italia, Illirio e Dalmazia J. Serravalle a Trieste, Udine Filippuzzi, Guastalla Negri, Ravenna Montanari, Treviso Fracchia, Trento Santoni, Legnago Valeri, Fiume Rigotti, Ragusa Drobaz, Verona Frinai, Capodistria Petise, Padova Lois, Venezia Zampironi, Bassano Chemic, Pisino Lion.